

Children's Court

家长须知

Department of Health and Human Services (本部) 的一名儿童保护工作人员 (工作人员) 拜访了你家, 对你孩子的安全和身心发育感到担心, 认为他们需要保护。

本部已开始关于你孩子的法律诉讼 (称为保护申请)。Children's Court 的一名法官将决定你孩子是否需要保护, 以及什么最符合他们的最佳利益。

你需要出庭。出庭会让人倍感压力。你可以请朋友或亲属陪你出庭, 为你提供支持。

我孩子将住在哪里?

有些孩子在 Children's Court 斟酌决定期间住在家里。有些情况下, 工作人员将儿童带离他们认为不安全的境况, 直到法院审理此事并就儿童的最佳利益作出决定。如果发生这种情况, 工作人员将与你讨论让孩子与其他家人或朋友同住的可能性。这需要开展一些评估和检查。如果这不可能, 儿童保护工作人员将与你讨论其它生活安排, 例如寄养。

你和你孩子在这段时间内通常会有接触, 而这也可能构成法院指令的一部分。在就你和他人与你孩子接触的问题作决定时, 法院将考虑什么最符合你孩子的最佳利益。

如果我想要孩子住在家里怎么办?

如果你想要孩子在法官作出关于其未来的决定之前由你照顾, 请让你的法律代表在法庭上向法官提出请求。法官将决定这是否可能。

我需要为出庭作哪些准备?

阅读保护申请, 了解到哪个法院出庭, 以及听审的日期和时间。

获取法律咨询, 决定你在法庭上是否需要法律代表。

你孩子无需出庭, 除非他们表示有此意愿, 或法院命令他们出庭。年满 10 岁的儿童在法庭上将会有法律代表, 除非法院裁定儿童尚不成熟, 无法作出指示。

如果你需要寻求法律代表, Victoria Legal Aid 在法院有办事处。设法在开庭前约半小时到达法院, 以便能与你的法律代表交谈。

如果你需要口译员帮助你理解或参与法庭活动, 请让工作人员安排口译员到庭为你提供协助。

到法院后会发生什么?

法院可能非常繁忙, 你在进入法庭之前可能需要等候。

当叫到你孩子的姓名时, 你应该走进法庭, 坐在法律代表的桌子后面。你可能可以与你孩子和工作人员坐在一起。

法庭上会发生什么?

法官会想要了解你家庭的境况, 以及工作人员为何认为你孩子面临风险。法官还可能问你和你孩子对于所述事宜的看法。

如果不是紧急听审, 法官可能会收到工作人员写的报告 (你也会收到一份工作人员的报告, 他们会在出庭前与你讨论里面的内容), 并可能会收到了解你和你孩子的其他专业人员写的报告, 还可能询问证人对所述事宜的看法。

如果你在法庭上作证，你需要告知事实，并回答律师或法官的问题。如果你不理解所说的内容，请要求他们向你澄清。

你应该称呼法官“阁下 (Your Honour)”、“先生 (Sir)”或“女士 (Madam)”。

我是否将需要不止一次上法庭？

可能是的。每项保护申请通常需要两次或更多法院听审。

第一次听审时，法官通常会将案子押后到其它日期，并决定你孩子在此之前应该住在哪里。

你可以申请让你孩子返回家中由你照顾，直到法院就其未来照顾作出决定。法官将决定这是否可能，但如果法官认为你孩子可能会处于不安全的环境中，就不会让孩子回家。

法官可能会：

- 决定你孩子在正式听审日期之前是否可以回家或与其他家人或朋友同住
- 或
- 命令你孩子在进一步听审之前必须住在儿童保护部门安置的地方，例如寄养家庭或寄宿照顾院所。

未来听审时会发生什么事情？

如果你、你孩子和工作人员无法就你孩子的最佳利益达成一致，法官就会决定你孩子是否面临受伤害的风险，以及需要采取什么行动。如果法官决定你孩子无需保护，案子将被驳回，你家庭与儿童保护部门之间的接触将停止。

如果法官决定你孩子需要保口，就会决定是否需要保口令，以及如果需要，哪种保口令最适合保口你孩子并符合他的最佳利益。法官将解口其决定的理由。

这些指令有多种形式，从允许你孩子在没有儿童保护部门持续介入的情况下与你同住的承诺，到意味着你孩子将离开你与别人（例如亲属）同住的指令，或由本部负责孩子的日常照顾。

法院可以发出各种指令。工作人员或你的法律代表可以向你全面地解释法院诉讼程序或指令。

如果我不理解所发生的事怎么办？

你可以要求工作人员或你的法律代表解释法庭上正在发生的事，法官发出的指令对你和你家庭意味着什么，以及你对法官的决定提出上诉的权利。

我可以从何处获得法律咨询？

获取法律咨询并决定你在法庭上是否需要法律代表，这很重要。

关于法律援助的咨询可向以下机构提出：

- 本地律师（列于 *Yellow Pages* 的“律师”项下）
- Victoria Legal Aid，墨尔本，电话：1300 792 387
- Law Institute of Victoria，电话：(03) 9607 9311
- Victorian Aboriginal Legal Service Co-op Ltd，电话：1800 064 865
- Aboriginal Family Violence Prevention & Legal Service Victoria，电话：1800 105 303
- 本地社区法律服务。

墨尔本、Moorabbin 和 Broadmeadows 儿童法院的 Legal Aid 律师精通儿童法。他们通常在保护申请提出之后为儿童作法律代表，但在有些情况下也可能为父母作法律代表。如果你孩子已经由 Legal Aid 律师作法律代表，而且你也有权获得法律援助，那么他们将安排私人律师代表 Legal Aid 为你作法律代表。在乡村地区，你可以联系当地法院为你安排法律代表。

如需更多信息，请联系 Department of Health and Human Services 办事处。

联系信息

儿童保护工作人员的姓名是：

其 Department of Health and Human Services 办事处是：

其联系电话是：

如需本出版物的无障碍格式版本，请发电子邮件至：
cpmanual@dhhs.vic.gov.au

由维多利亚州政府（1 Treasury Place, Melbourne）
授权并出版。

© 维多利亚州，2016年3月

可从以下网站获得：www.cpmanual.vic.gov.au